



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2014-39
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 12/09/14
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, Maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Guylain Lafèche, urbaniste / Planner
 Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

Staff Attendance:

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.
Adoptée

2. Modification et additions à l'ordre du jour

À ajouter à l'ordre du jour :

1. Call to Order and Prayer

Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

691-2014
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened.
Carried

2. Changes and Adoptions of the Agenda

To add to the agenda:

9.4 Règlement 116-2014 : autorité pour signer

9.4 By-Law 116-2014: signing authority

3. Adoption de l'ordre du jour**3. Adoption of Agenda**

DOC

Résolution / Resolution n°	692-2014
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée**Carried****4. Déclaration(s) d'intérêt****4. Disclosure of Interest**

Aucune

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

5.1 Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 25 novembre, 2014

5.1 Minutes of regular meeting held November 25th, 2014

DOC

5.2 Procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 1^{er} décembre 20145.2 Minutes of special meeting held December 1st, 2014

DOC

Résolution / Resolution n°	693-2014
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Réunion ordinaire du 25 novembre, 2014
- Réunion extraordinaire du 1^{er} décembre 2014

- Regular meeting held November 25th, 2014
- Special meeting held December 1st, 2014

Adoptée**Carried****6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal****6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

Aucune

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

7.1 Cécile Lortie : comptes fournisseurs

7.1 Cécile Lortie: accounts payable

- Voir point numéro 12.1

- See item number 12.1

7.2 Claude Taillon : rapport du surintendant de drainage, 1^{er} octobre au 15 novembre 2014

7.2 Claude Taillon: Drainage Superintendent report, October 1st to November 15th, 2014

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

695-2014
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport pour la période du 1^{er} octobre au 15 novembre 2014 du surintendant de drainage.

Be it resolved that Council approves the report for the period of October 1st to November 15th 2014 from the Drainage Superintendent.

Adoptée

Carried

7.3 Aurèle Constantineau : liaison pour le service d'incendie

7.3 Aurèle Constantineau: liaison for the Fire Department

- François St-Amour a expliqué que ceci a été fait parce que le Conseil des Comtés unis n'a aucun contact avec l'aide mutuel pour le service d'incendie.
- Les chefs des services d'incendie croient qu'il serait préférable d'avoir une meilleure communication avec leurs propres chefs d'incendie parce que les Comtés unis n'appuient pas les services d'incendies locaux en aucune façon.

- François St-Amour explained that this was done because the United Counties Council has no contact with the Mutual Aid for the Fire Services.
- The Fire Department Chiefs feel that it would be best if the individual municipalities have better communication with their individual Fire Chiefs because the United Counties do not support the local Fire Services in any way.

DOC

7.4 Mary McCuaig

7.4 Mary McCuaig

7.4.1 Réponse de ScytI concernant la demande de rabais

7.4.1 ScytI's response regarding the request for rebate

- Voir point 11.2 pour les détails et la résolution.

- See item number 11.2 for details and resolution.

7.4.2 Avis : processus relatif aux rencontres entre les délégations et les ministres et adjoints parlementaires au congrès conjoint de l'OGRA ROMA

7.4.2 Process for Ministers' and Parliamentary Assistants' Delegations at the OGRA ROMA Combined Conference

DOC

7.4.3 Membres des différents comités

7.4.3 Members on different committees

DOC

- Mary McCuaig va préparer un Plan de gestion des urgences pour Francis Brière et Marie-Noëlle Lanthier.
- Marie-Noëlle Lanthier a exprimé qu'elle voudrait commencer un comité pour la communication

- Mary McCuaig will prepare an Emergency Management Plan for Francis Brière and Marie-Noëlle Lanthier.
- Marie-Noëlle Lanthier expressed that she would like to start a Communications

ainsi que redémarrer le comité pour le développement économique. Mary McCuaig s'est engagé à envoyer l'information historique du dernier Comité de développement économique à Marie-Noëlle Lanthier.

Committee and to restart the Economic Development Committee. Mary McCuaig said that she would forward the historical information regarding the Economic Development Committee to Marie-Noëlle Lanthier.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

697-2014
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que les membres sur différents comités seront tels que sur la cédule « A » ci joint.

Be it resolved that the members on different committees shall be as listed in schedule "A" attached.

Adoptée

Carried

Cédule « A » / Schedule "A"
Résolution no. / Resolution no. 697-2014

Liste des membres sur différents comités / List of members on different committees

Récréation / Recreation		
	St-Isidore	Marcel Legault
	Calédonia	Marie-Noëlle Lanthier
	South Plantagenet Sud	Marie-Noëlle Lanthier
	St-Albert	Marc Laflèche
	Limoges	Francis Brière
Parcs / Parks		
	Forest Park	Marc Laflèche
	Cambridge Forest Estates	Francis Brière
	Village Gagnon	Francis Brière
	Limoges	Francis Brière
Protection des incendie / Fire Protection		Marc Laflèche
		Marcel Legault
Comité des normes de propriété / Property Standards Committee		Le maire / the Mayor Membres du Conseil / Council Members
Conseil d'administration de bibliothèque de la Nation / Nation Library Board		Francis Brière
Logements à loyer modique / Low Rental Housing		
	St-Isidore	Marcel Legault
	St-Albert	Marc Laflèche
Commission de services policiers / Police Services Board		François St-Amour, chairman / président
Piste de récréation de Prescott-Russell Recreational Trail		Marie-Noëlle Lanthier
Comité de gestion d'urgence / Emergency Management Committee		Marcel Legault Marc Laflèche

Comité de la politique municipale sur l'alcool / Municipal Alcohol Policy Committee		Francis Brière
Dérogation mineure / Minor Variance		François St-Amour Richard Gendron Marie-Rose Paquette
Comité d'accessibilité / Accessibility Committee		Marcel Legault
Comité de recherche de docteur à Limoges / Limoges Doctor Search Committee		Francis Brière

Note : Le maire est membre de chaque comité « ex-officio » / The Mayor is a member of each committee “ex-officio”.

7.5 Todd Bayly : rapport mensuel et statistiques

7.5 Todd Bayly: monthly report and statistics

DOC

Résolution / Resolution n°	698-2014
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte les rapports du mois de novembre 2014 de Todd Bayly.

Be it resolved that Council accepts the reports for November 2014 from Todd Bayly.

Adoptée

Carried

7.6 Tobias Hovey : recommandation pour le renouvellement des assurances avec VFIS

7.6 Tobias Hovey: recommendation to renew insurance with VFIS

DOC

Résolution / Resolution n°	699-2014
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du 4 décembre 2014 du Chef de pompier concernant le renouvellement de l'assurance VFIS.

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Fire Chief dated December 4th, 2014 concerning the renewal of the VFIS insurance.

Adoptée

Carried

7.7 Carol Ann Scott : demande pour l'approbation du Conseil pour une activité

7.7 Carol Ann Scott: request for Council's approval of an activity

DOC

Résolution / Resolution n°	700-2014
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de la Coordinatrice des loisirs concernant une activité du comité sociale le 19 décembre 2014.

Be it resolved that Council approves the request from the Recreation Coordinator concerning an activity of the Social Committee on December 19th, 2014.

Adoptée

Carried

8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

8.1 Filière 070-S-09-013 : libération #2 de la garantie bancaire pour la phase 2 du lotissement Oasis

8.1 File 070-S-09-013: reimbursement #2 of the letter of credit for phase 2 of Oasis subdivision

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

701-2014
Francis Brière
Marcel Legault

Suite à d'une demande verbale lors d'une rencontre le 10 novembre 2014 avec le développeur, le SAT recommande la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement OASIS PH2;

Following a verbal request from the developer on November 10th, 2014, the Planning Department recommends partial reimbursement of the letter of credit for OASIS PH2;

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise l'urbaniste de libérer la somme de 65 000 \$ de la garantie bancaire de 225 000 \$, lettre # LC-035-2013-60707 et d'envoyer une lettre à la société financière Desjardins, à cet effet.

Be it resolved that Council authorizes the Planner to liberate the sum of \$ 65,000.00 from the \$ 225,000.00 letter of credit, #LC-035-2013-60707 and to send a letter to Desjardins financial institution to this effect.

Adoptée

Carried

8.2 Filière 070-S-09-013 : libération #5 de la garantie bancaire pour la phase 1 du lotissement Oasis

8.2 File 070-S-09-013: reimbursement #5 of the letter of credit for phase 1 of Oasis subdivision

DOC

- Guylain Lafèche a expliqué que le petit montant que nous allons recevoir est très rare, mais la demande a été faite, donc nous devons agir.
- Guylain Lafèche a expliqué de plus que le propriétaire n'est pas d'accord à garder tous les fonds, mais il doit être préparé à suivre l'entente de la subdivision en totalité.

- Guylain Lafèche explained that receiving such a small amount is rare but the request was made so we must act on it.
- Guylain Lafèche explained further that the owner does not agree with keeping any funds but they have to be prepared to follow the subdivision agreement in full.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

702-2014
Francis Brière
Marcel Legault

Suite à d'une demande verbale lors d'une rencontre le 10 novembre 2014 avec le développeur, le SAT recommande la libération partielle de la garantie bancaire pour le lotissement OASIS PH1;

Following a verbal request from the developer on November 10th, 2014, the Planning Department recommends partial reimbursement of the letter of credit for OASIS PH1;

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise l'urbaniste de libérer la somme de 14 000 \$ de la garantie bancaire de 50 000 \$, lettre # LC-298-2011-60707 et d'envoyer une lettre à la société financière Desjardins, à cet effet.

Be it resolved that Council authorizes the Planner to liberate the sum of \$ 14,000.00 from the \$ 50,000.00 letter of credit, # LC-298-2011-60707 and to send a letter to Desjardins financial institution to this effect.

Adoptée

Carried

8.3 Filière 070-S-12-004 : entente de lotissement for 1550890 Ontario Inc.

8.3 File 070-S-12-004: subdivision agreement for 1550890 Ontario Inc.

DOC

- L'approbation est requise pour que cette entente soit enregistrée sur le titre de la propriété.
- Veuillez voir le rapport écrit.
- Il n'est pas nécessaire d'avoir un dévouement de 5% pour un parc parce que le développement Royal Court a payé le montant total pour tout le terrain avant qu'il le développe.
- Concernant la garantie bancaire (lettre de crédit) : le développeur va nous remettre un lot au lieu de la lettre de crédit.
- Ceci a le potentiel de créer un précédent parce que la lettre de crédit est généralement de 50%.
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que nous devons vérifier l'historique de notre expérience avec ce développeur; le développeur a toujours été très coopératif et tous a été bien, donc ceci devrait pas influencer la décision envers recevoir un lot au lieu d'une lettre de crédit.
- This approval is required so that the agreement can be registered on the title of the property.
- See the written report.
- There is no need to have a park dedication of 5% because the Royal Court Development had paid the total amount on all the land before they were developed.
- As for the letter of credit: the developer will give a lot instead of the letter of credit.
- This has the potential to create a precedent because the letter of credit is usually 50%.
- Marie-Noëlle Lanthier stated that we have to look at the previous experience with the developer; the developers have always been very cooperative and all was well done, so this should not affect our decision on the exchange of land as a letter of credit.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

703-2014
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le maire et la greffière soient autorisés à signer l'entente de lotissement, filière 070-S-12-004, avec 1550890 Ontario Inc.;

Be it resolved that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the Subdivision Agreement, file 070-S-07-04, with 1550890 Ontario Inc.;

Et qu'il soit résolu que 1550890 Ontario Inc. est rencontré toutes les conditions demandées par la municipalité.

And be it resolved that 1550890 Ontario Inc. has fulfilled all conditions imposed by the municipality.

Adoptée

Carried

9. Règlements municipaux

9. By-Laws

9.1 Règlement 112-2014
194 et 196 rue Herbert
Désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lot, partie du bloc A, S/S rue Herbert du plan H.O. Wood 1886
Parties 1 à 5 sur le plan 50R10354

9.1 By-law 112-2014
194 and 196 Herbert Street
Designation of the lands not subject to part lot control, Part of Block A, S/S Herbert Street, Plan H.O. Wood 1886
Parts 1 to 5 on Plan 50R10354

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

704-2014
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le règlement no 112-2014 étant un règlement relatif à la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de partie de lot, applicable à une partie du bloc A, S/S rue Herbert du

Be it resolved that the By-law no. 112-2014 being a bylaw for the designation of lands not subject to part lot control, for Part of Block A, S/S Herbert Street du plan H.O. Wood 1886,

plan H.O. Wood 1886, décrit comme étant les parties 1 à 5 du plan 50R10354 et portant les numéros civiques 194 et 196 rue Herbert soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Adoptée

being described as Parts 1 and 5 on Plan 50R10354 and bearing civic numbers 194 et 196 Herbert Street, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

9.2 Règlement 113-2014 : changements aux noms de Chemins suivants

- Chemin Calédonia Springs Road
- Chemin Adanac Road

9.2 By-law 113-2014: changes to be made to the following street names

- Chemin Calédonia Springs Road
- Chemin Adanac Road

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

705-2014
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Lafèche

Qu'il soit résolu que le règlement 113-2014 étant un règlement pour autoriser le changement de nom de rue (Caledonia Springs) soit lu et adopté en 1^{ière}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law no. 113-2014 being a by-law to authorize the change of road name (Caledonia Springs) be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

9.3 Règlement 115-2014 : pour établir un plan de gestion de l'énergie

9.3 By-law 115-2014: to establish an Energy Management Plan

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

706-2014
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Lafèche

Qu'il soit résolu que le règlement 115-2014 étant un règlement pour approuver un plan de conservation d'énergie soit lu et adopté en 1^{ière}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law no. 115-2014 being a by-law to approve an Energy Management Plan be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

9.4 Règlement 116-2014 : pouvoir de signature

9.4 By-law 116-2014: signing authority

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

707-2014
Marc Lafèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement 116-2014 étant un règlement pour nommer les personnes responsable pour signer des documents bancaires soit lu et adopté en 1^{er}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-law no. 116-2014 being a by-law to name the persons responsible to sign banking documents be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

10. Délégation

Aucune

10. Delegations

None

11. Affaires déroulantes

11. Unfinished Business

11.1 Les Amis des jeunes de Fournier – demande de compensation

- Tandis que le Conseil croit que l'argent qu'ils ont reçu de l'assurance doit être suffisant pour continuer leurs opérations, Marie-Noëlle Lanthier va contacter le groupe pour demander plus de détails sur la demande et pourquoi ils ont fait la demande. Notamment, le Conseil voudrait savoir le montant que le groupe voudrait recevoir.

11.2 Recommandation de la greffière concernant le contrat avec Scytl pour l'élection municipale 2014

11.1 Les Amis des jeunes de Fournier – compensation request

- While the Council feels that the insurance money they received should be enough to continue operations, Marie-Noëlle Lanthier will contact the group to get some details about and reasons of this request. Specifically, Council would like to know how much they require.

11.2 Recommendation from the Clerk regarding the Scytl contract for the 2014 elections.

DOC

Résolution / Resolution n°	708-2014
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la greffière concernant l'offre d'un rabais de 25% de la dernière facture de Scytl Canada Inc. du aux problèmes rencontrés durant la soirée de l'élection du 27 octobre 2014.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Clerk concerning the offer of a 25% discount from the final invoice from Scytl Canada Inc. due to the problems encountered during the evening of the October 27th, 2014 election.

Carried

12. Approbation des comptes fournisseurs

12. Approval of Accounts Payable

12.1 Comptes fournisseurs

12.1 Accounts payable

Résolution / Resolution n°	694-2014
Proposée par / Moved by	Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 31 décembre 2014 soient acceptées telles que présentées :

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to December 31st, 2014 be accepted as presented:

Pièce justificative 23	<u>2 469 186.67\$</u>	Voucher no. 23	<u>\$ 2,469,186.67</u>
------------------------	-----------------------	----------------	------------------------

Adoptée

Carried

13. Autres

13. Other Business

13.1 JAZZ Solar Solutions

13.1 JAZZ Solar Solutions

DOC

Résolution / Resolution n°	708-2014
----------------------------	----------

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Alors que la Première nation de Deer Lake (le Requéant) propose de construire et d'opérer un projet FIT solaire sur le toit (le Projet) situé au 2120 chemin du comté 3 dans la municipalité de La Nation, Comtés unis de Prescott-Russell qui permettra de créer des revenus pour Deer Lake Première nation, et qui est une initiative visant à fournir de l'énergie électrique et contrebalançant le diesel polluant nécessaire pour alimenter leur communauté dans le cadre des fonds fédéraux et provinciaux dans les petites communautés;

Et alors que le Requéant a demandé que le Conseil indique par résolution son soutien à la construction du Projet sur la propriété;

Et alors que le projet profitera à la collectivité de la municipalité de La Nation en créant des emplois, et la durabilité économique et environnementale;

Attendu que, conformément aux exigences du gouvernement fédéral que la Loi amérindienne de conseil de bande que le projet reçoit le soutien formel des municipalités locales seront pris en considération pour la demande;

Par conséquent, il est résolu que la municipalité de La Nation appuie la construction et l'opération du Projet sur ces Terres.

Whereas Deer Lake First Nation (the Applicant) proposes to construct and operate a rooftop solar FIT project (the Project) located at 2120 County Road 3 in The Nation Municipality, United Counties of Prescott-Russell that will create revenue for Deer Lake First Nation Community which is an initiative to supply electrical energy and offset dirty diesel required to power their community under the Federal and Provincial Small Communities fund;

And whereas the Applicant has requested that Council indicate by resolution its support for the construction of the Project on the property;

And whereas the Project will benefit the community of The Nation Municipality through job creation, and economic and environmental sustainability;

And whereas, pursuant to the Federal Government requirements that an Indian Act Band Council whose project receives formal support of local municipalities will be given consideration for application;

Therefore, be it resolved that The Nation Municipality supports the construction and operation of the Project on the said Lands.

Adoptée

Carried

13.2 Union culturelle des Franco-Ontariennes – cercle de St-Isidore : demande de don

13.2 Union culturelle des Franco-Ontariennes – cercle de St-Isidore: donation request

DOC

- Cette demande sera remise à l'an prochain, lorsque le nouveau budget sera établi.

- This request will be presented again to Council next year, once the new budget has been established.

13.3 Golder Associates

13.3 Golder Associates

- Marcel Legault a demandé si nous avons déjà fait un appel aux offres pour ce service.
- Marc Laflèche était en accord qu'il sera bien de savoir si nous pouvons avoir un meilleur prix.
- Marie-Noëlle Lanthier était en accord également, puisqu'il faut que nos activités soient transparentes.

- Marcel Legault asked if we have ever gone to tender for this service.
- Marc Laflèche agreed that it would be good to know if we could get a better price.
- Marie-Noëlle Lanthier agreed that we have to keep our activities transparent.
- When we do this, it forces the existing contractor to look closely at their pricing. We

- Si nous faisons ceci, les entrepreneurs présents seront obligés d'analyser leurs coûts davantage. Nous nous attendons à ce de tout entrepreneur. Notamment, nous n'avons aucune plainte sur leur service.
- Cet appel aux offres sera fait en 2015, et mis en place en 2016.

would expect this from any contractor. Notably, we have no complaint with their work.

- This tender process shall be done during the year 2015 to be in place for 2016.

13.3.1 Proposition P1417486a

13.3.1 Proposal P1417486a

DOC

Résolution / Resolution n°	709-2014
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le programme proposé pour l'an 2015 des activités et surveillance hydrogéologique des sites d'enfouissement de Calédonia, Limoges, Plantagenet Sud, St-Isidore, St-Albert ainsi que le site Central tel que soumis dans le rapport daté du 1^{er} décembre 2014 de *Golder Associates*. La greffière est autorisée à signer les conditions d'engagement pour les services de consultation.

Be it resolved that Council approves the proposed 2015 hydrogeological activities and monitoring programs for Calédonia, Limoges, South Plantagenet, St-Isidore, St-Albert and Central Waste Disposal Sites as submitted by Golder Associates dated December 1st, 2014. The Clerk is authorized to sign the conditions of engagement for the consulting services.

Adoptée

Carried

13.3.2 Proposition P141786b

13.3.2 Proposal P141786b

DOC

Résolution / Resolution n°	710-2014
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le programme proposé pour l'an 2015 des activités et surveillance hydrogéologique pour les systèmes d'égouts de Fournier et de St-Bernardin dans le rapport daté du 1^{er} décembre 2014 de *Golder Associates*. La greffière est autorisée à signer les conditions d'engagement pour les services de consultation.

Be it resolved that the Council approves the proposed 2015 hydrogeological activities and monitoring programs for Fournier and St-Bernardin sewage systems as submitted by Golder Associates dated December 1st, 2014. The Clerk is authorized to sign the conditions of engagement for the consulting services.

Adoptée

Carried

13.3.3 Proposition P1417486c

13.3.3 Proposal P1417486c

DOC

Résolution / Resolution n°	711-2014
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le plan de travail de *Golder Associates* pour la surveillance des eaux souterraines des puits de Limoges pour 2015 selon leur estimé datée du 1^{er} décembre 2014.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the work plan from *Golder Associates* to monitor the Limoges wells groundwater for 2015 as per their estimate dated December 1st 2014.

Carried

13.4 CTC – Valoris : demande de don

13.4 CTC – Valoris: donation request

DOC

- Cette demande sera remise à l'an prochain, lorsque le nouveau budget sera établi.

- This request will be presented again to Council next year, once the new budget has been established.

13.5 Conseil d'administration de la bibliothèque publique de la municipalité de La Nation

13.5 The Nation Municipality Public Library Board

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

712-2014
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que les membres sur la commission de la bibliothèque publique de La Nation seront :

France Lamoureux, Suzanne Leblanc, Lucie Piché, Jessica Dubois Brabant, Joanne Coté Pilon, France Séguin.

Adoptée

Be it resolved that the members on The Nation Public Library Board shall be:

France Lamoureux, Suzanne Leblanc, Lucie Piché, Jessica Dubois Brabant, Joanne Coté Pilon, France Séguin.

Carried

13.6 Demande d'entretien de drain municipal

13.6 Request for municipal drainage maintenance

13.6.1 Philip Henrard : drain Hartley

13.6.1 Philip Henrard: Hartley drain

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

713-2014
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Philip Henrard pour l'entretien du drain municipal Hartley selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the request from Philip Henrard for the maintenance of the Hartley Municipal Drain, under Section 74 of The Drainage Act.

Carried

13.6.2 Philip Henrard : drain Lalonde

13.6.2 Philip Henrard: Lalonde drain

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

714-2014
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Philip Henrard pour l'entretien du drain municipal Lalonde selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

Be it resolved that Council approves the request from Philip Henrard for the maintenance of the Lalonde Municipal Drain, under Section 74 of The Drainage Act.

Adoptée

Carried

14. Rapports mensuels divers

14. Various Monthly Reports

14.1 BSEO

14.1 EOHU

14.1.1 Avis de flambé

14.1.1 Outbreak advisory

DOC

14.1.2 Lettre concernant le taux élevé en sodium

14.1.2 Letter regarding the high sodium level

DOC

14.2 WDO : rapport des données #1 – faits saillants du poids des Boîtes bleues 2013

14.2 WDO: Data report #1 – 2013 Blue Box tonnage highlights

DOC

14.3 AMO : décision d'arbitrage fait concernant les Boîtes blues

14.3 AMO: Blue Box arbitration decision made

DOC

14.4 MHPM

14.4 MHPM

14.4.1 Résumé de la diversité biologique reconnaissance du site - St-Pierre / Russland Routes à 417

14.4.1 Summary of biological site reconnaissance – St-Pierre / Russland Roads at 417

DOC

14.4.2 Procès-verbal de la réunion du 27 novembre 2014

14.4.2 Minutes of meeting held November 27th, 2014

DOC

14.5 BFL Canada : assurances, réclamation et gestion des risques

14.5 BFL Canada: Insurance, claims and risk management

DOC

14.6 SolarVu

14.6 SolarVu

14.6.1 Aréna de St-Isidore

14.6.1 St-Isidore Arena

DOC

14.6.2 Caserne à Fournier

14.6.2 Fournier Fire Hall

DOC

15. Correspondance**15. Correspondence**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

715-2014
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 9 décembre 2014 soit reçue.

Be it resolved that that correspondence as listed on the December 9th, 2014 agenda be received.

Adoptée**Carried****16. Évènement à venir****16. Coming Events**

16.1 MTE ateliers pour clients par MTE – aperçue de taxe et des évaluations pour les conseillers
Janvier 2015

16.1 MTE client workshops – tax and assessment overview for Councillors
January 2015

DOC

16.2 UCFO formation continue, édition 2014-2015

16.2 UCFO continued training, edition 2014-2015

DOC

17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil**17. By-Law to Confirm Council's Procedures**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

716-2014
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement n° 117-2014 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 9 décembre 2014 soit lu et adopté en 1^e, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 117-2014 to confirm the proceedings of Council at its meeting of December 9th, 2014 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée**Carried****18. Ajournement****18. Adjournment**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

717-2014
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 45.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:45pm.

Adoptée**Carried**

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk